



Klasa: 602-04/13-03/13
Urbroj: 2178-1-79-29/13
Zadar, 14. 3. 2013.

STRATEGIJA RAZVOJA ODJELA ZA FRANCUSKE I IBEROROMANSKE STUDIJE



SADRŽAJ

1. UVOD	3
1.1. MISIJA	3
1.2. VIZIJA	3
2. STRATEŠKI CILJEVI I ZADACI	3
2.1. STUDIJI I STUDENTI	3
2.1.1. STUDIJSKI PROGRAMI	3
2.1.2. ZNANSTVENI I NASTAVNI RAD	4
2.1.3. KVALITETA OBRAZOVNOG PROCESA	5
2.1.4. UČINKOVITOST I IZVRSNOST NA STUDIJIMA	6
2.1.5. MULTIDISCIPLINARNOST STUDIJSKIH PROGRAMA.....	6
2.1.6. OTVORENOST	6
2.1.7. JAČANJE SURADNJE S GOSPODARSTVOM I JAVNIM SEKTOROM U OBRAZOVANJU	7
2.1.8. UČENJE NA DALJINU I E-UČENJE	8
3. ZNANSTVENI RAD I ISTRAŽIVANJE.....	8
3.1. ZNANSTVENI ČASOPIS	8
3.2. ZNANSTVENI PROJEKTI	9
3.3. ZNANSTVENO USAVRŠAVANJE U INOZEMSTVU	9
4. DOPRINOS ZAJEDNICI.....	10
5. LJUDSKI, MATERIJALNI I FINACIJSKI RESURSI	11
5.1. ORGANIZACIJA PROSTORA I OPREME	11
5.2. KADROVSKI UVJETI I STRATEGIJA ZAPOSŁJAVANJA.....	11
5.2.1. KATEDRA ZA ŠPANJOLSKI JEZIK	13
5.2.2. KATEDRA ZA HISPANSKE KNJIŹEVNOSTI	13
5.2.3. KATEDRA ZA HISPANSKE KULTURE.....	14
5.2.4. KATEDRE NA ODSJEKU ZA FRANCUSKI JEZIK I KNJIŹEVNOST	14
5.3. FINACIJSKI RESURSI	16
6. LEKTORATI.....	16
6.1. ŠPANJOLSKI LEKTORAT	17
6.2. GALJEŠKI LEKTORAT	17
6.3. KATALONSKI LEKTORAT	17
6.4. PORTUGALSKI LEKTORAT.....	17
6.5. OSNIVANJE NOVIH LEKTORATA.....	18
7. POKRETANJE NOVIH STUDIJSKIH PROGRAMA.....	18
8. AKCIJSKI PLAN PROVEDBE STRATEŠKIH CILJEVA.....	19



1. UVOD

Strateški dokument Odjela za francuske iberoromanske studije donosi se na temelju Odluke Stručnog vijeća Odjela od 5. prosinca 2012. U izradi dokumenta sudjeluju svi zaposlenici Odjela za francuske i iberoromanske studije (ne uključujući strane lektore, vanjske suradnike i djelatnike zaposlene u 2013. godini).

1.1. MISIJA

Misija Odjela za francuske i iberoromanske studije prvenstveno je pružiti studentima preddiplomskih i diplomskih studija kvalitetno, konkurentno i kompetitivno obrazovanje u području romanistike, francuskih studija, hispanistike i iberoromanskih studija te romanistike. Kontinuirano osiguravati mobilnost studenata i nastavnika, poticati međudjelnu i međusveučilišnu suradnju te realizirati značajne francuske, francusko-hrvatske, hispanističke i interdisciplinarne znanstvene projekte, vodeći se suvremenim znanstvenim metodama, načelima stručnosti, etičnosti i koristi za studente i znanstvenu javnost.

1.2. VIZIJA

Vizija je Odjela za francuske i iberoromanske studije postati središnji znanstveno-nastavni centar za francuske i hispanističke studije u regiji te pružiti studentima odgovarajući stupanj obrazovanja za zapošljavanje u struci u zemlji i u inozemstvu. Također, Odjel pretendira značajno doprinijeti širenju francuske i hispanističke kulture kako u užoj tako i u široj regiji.

2. STRATEŠKI CILJEVI I ZADACI

2.1. STUDIJI I STUDENTI

2.1.1. STUDIJSKI PROGRAMI

Odjel za francuske i iberoromanske studije od akad. god. 2005./2006. izvodi trogodišnji preddiplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti te dva diplomatska studija: dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti, smjer: nastavnički, i jednopredmetni studij romanistike, a od akad. god. 2012/2013. počeo je s izvođenjem i diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti, smjer: prevoditeljski.

Također od 2007./2008. izvodi se trogodišnji preddiplomski dvopredmetni studij španjolskog jezika i književnosti. Cilj je Odsjeka osigurati vertikalnu prohodnost studenata na preddiplomskoj i diplomskoj razini te omogućiti izbor i između različitih usmjerenja diplomskog studija francuskog jezika i hispanistike.

Zadatak 2.1.1.1.

Pokrenuti i konsolidirati dva smjera diplomskih studija hispanistike (opći i prevoditeljski).

Zadatak 2.1.1.2.

Reformirati studij romanistike te ga učiniti atraktivnijim mogućnošću izbora frankofonih i hispanističkih modula.



Zadatak 2.1.1.3.

Ustrojiti diplomski studij španjolskog jezika i književnosti – nastavnički smjer.

Zadatak 2.1.1.4.

Ustrojiti diplomski studij portugalskog jezika i književnosti – prevoditeljski smjer.

Zadatak 2.1.1.5.

Ustrojiti preddiplomski studij portugalskog jezika i književnosti.

Zadatak 2.1.1.6.

Reformirati preddiplomski studij hispanistike te unutar diplomskih studija hispanistike ponuditi mogućnost jednopredmetnog diplomskog studija (španjolsko-katalonski, španjolsko-galješki i španjolsko-portugalski modul).

2.1.2. ZNANSTVENI I NASTAVNI RAD

Znanstveni rad i napredovanje u znanstvenom kontekstu korelira s nekoliko strateških dokumenata od kojih najvažniji neće biti donesen prije lipnja 2013: Strategija znanosti i visokog obrazovanja Republike Hrvatske. Tek nakon usuglašavanja Strategije i Nacionalnog kvalifikacijskog okvira može biti razvidan smjer kretanja unutar znanstvenih institucija i napose humanističkih znanosti. Novi Pravilnik o uvjetima za izbor u znanstvena zvanja (1. 3. 2013.) i novi prijedlog Izmjena i dopuna zakona o znanstvenoj djelatnosti (siječanj 2013.) umnogome mijenjaju uvjete i kriterije znanstvenog rada i valorizacije istoga. Strateški interesi Odjela za francuske i iberoromanske studije: znanstvena izvrsnost, međunarodna prepoznatljivost, nacionalni ugled francuskih studija, hispanistike i iberoromanskih studija, ovisit će u znatnoj mjeri o financijskoj i legislativnoj politici i čimbenicima na polju znanosti i visokog obrazovanja u RH. S oskudnim sredstvima proračuna odvojenih za znanost i visoko obrazovanje od 0.73% BDP-a ne može se računati na propulzivan i fluidan, a kamoli stabilan sustav infrastrukture znanstvenog djelovanja na zavidnoj razini, napose na humanističkom polju.

Znanstveni rad djelatnika trebalo bi strateški usmjeriti na dva polja: 1. Združeni znanstveni rad u vidu specijalističkih projekata koji mogu ujediniti snage svih zaposlenika (znanstvene monografije, znanstveni časopis, organizacija skupova) te 2. Individualno napredovanje kroz objavljivanje radova u relevantnim časopisima, sudjelovanje na međunarodnim znanstvenim skupovima, izdavanje autorskih knjiga. Oba cilja koreliraju s financijskim i strateškim uzusima i mogućnostima koje propisuju resorno ministarstvo, Nacionalno vijeće za znanost i Sveučilište u Zadru.

Nastavni rad u potpunosti je naslonjen na smjernice određene Nacionalnim kvalifikacijskim okvirom, Bolonjskim procesom i sustavom osiguranja kvalitete propisanim od strane nadležnih institucija i osiguran Odjelnim pravilnicima o osiguranju i provedbi kvalitete. Kako parametri osiguranja kvalitete pokazuju nedostatne resurse u prostornoj i znanstvenoj infrastrukturi nužno je izboriti se za kvalitetnije uvjete rada koje će osigurati i kvalitetniji nastavni proces.



U znanstveno-nastavnom kontekstu nužno je proizvesti više nastavnika u znanstveno-nastavnim zvanjima. Trenutnih četvero docenata, petero viših asistenta i devetoro asistenata do 2020. treba unaprijediti u 2 redovita profesora, 2 izvanredna profesora, 7 docenata i 7 viših asistenata (poslijedoktoranada), što omogućuje daljnju propulzivnost i zapošljivost na Odjelu – naravno, opet u korelaciji s uvjetima i pravilima u znanstvenom sustavu RH. Također, sadašnjih 8 lektora trebalo bi povećati na 10.

2.1.3. KVALITETA OBRAZOVNOG PROCESA

Kontinuirano osiguravanje, vrednovanje i poboljšavanje sustava kvalitete jedan je od glavnih strateških ciljeva Odjela za francuske i iberoromanske studije. Plan Odjela je periodično provoditi studentsku evaluaciju nastavnog procesa i rada nastavnika, samoevaluaciju nastavne aktivnosti i analizu o atraktivnosti i uspješnosti završavanja studija. S ciljem da studiji francuskog jezika i književnosti i španjolskog jezika i književnosti Sveučilišta u Zadru budu atraktivni i konkurentni unutar europskog obrazovnog prostora Odjel će revidirati i kontinuirano poboljšavati postojeće studijske programe. Jedan od zadataka Odjela također je i poticanje nastavnika na znanstveno-nastavno usavršavanje kao i promicanje mobilnosti i međunarodne suradnje.

Zadatak 2.1.3.1.

Provoditi studentske evaluacije nastavnika i nastavnog rada i procesa.

Zadatak 2.1.3.2.

Provoditi samoevaluaciju nastavne aktivnosti.

Zadatak 2.1.3.3.

Provoditi analizu podataka o atraktivnosti studija te na osnovu dobivenih rezultata revidirati postojeće studijske programe u svrhu njihovog poboljšanja.

Zadatak 2.1.3.4.

Dodatno educirati nastavnike.

Zadatak 2.1.3.5.

Poticati na mobilnost i suradnju s drugim sveučilištima i znanstvenim institucijama.

Zadatak 2.1.3.6.

Poticati individualni edukacijski pristup i nastavu usmjerenu prema studentu.

Zadatak 2.1.3.7.

Uspostaviti odnos broja studenta na jednog nastavnika od 10:1.

Zadatak 2.1.3.8.

Povećati knjižničnu građu na oba Odsjeka te otvoriti knjižnicu Odsjeka za iberoromanske studije.



2.1.4. UČINKOVITOST I IZVRSNOST NA STUDIJIMA

Odjel za francuske i iberoromanske studije ima za cilj poboljšati učinkovitost i izvrsnost na studijima francuskog i španjolskog jezika i književnosti ne smanjujući pritom kvalitetu ostvarenih ishoda učenja. U tu svrhu Odjel će težiti povećanju prolaznosti studenata, povećanju broja studenata koji završavaju studij te smanjenju prosječne duljine studiranja. Kako bi se postigli ovi strateški ciljevi Odjel planira unaprijediti model studentskog mentorstva i uvesti godišnje nagrade za izvrsne studente koji su se istaknuli postignutim rezultatima na ispitima kao i na sudjelovanjima na izvannastavnim aktivnostima koje organiziraju Odsjeci.

Zadatak 2.1.4.1.

Kontinuirano povećati prolaznost studenata ne mijenjajući pritom razinu ostvarenih ishoda učenja.

Zadatak 2.1.4.2.

Težiti povećanju broja studenata koji završavaju preddiplomsku razinu u odnosu na postojeće stanje.

Zadatak 2.1.4.3.

Težiti smanjivanju prosječne duljine studiranja.

Zadatak 2.1.4.4.

Unaprijediti model studentskog mentorstva.

Zadatak 2.1.4.5.

Uvesti godišnje nagrade za izvrsne studente na razini Odsjela.

2.1.5. MULTIDISCIPLINARNOST STUDIJSKIH PROGRAMA

U studijskim programima Odsjela za francuske i iberoromanske studije multidisciplinarnost ima značajnu ulogu u znanstveno-nastavnim aktivnostima o čemu govori i sam naziv Odsjela. Naime iberoromanski studiji objedinjuju studij jezikoslovlja i književnosti iberoromanskih jezika (katalanskog, galješkog, portugalskog i španjolskog) s proučavanjem pripadajuće povijesti i kulture, pri čemu posebno mjesto ima kinematografija.

S druge strane, na razini Odsjeka za francuski jezik i književnost objedinjeni su studiji jezikoslovlja i književnosti Francuske i frankofonih zemalja Europe i šire, a istovremeno i pripadajuće im povijesti i civilizacije te specijalistički studiji nastavničkog i prevoditeljskog usmjerenja na diplomskoj razini studija. Takav polivalentan pristup studiju jezika i književnosti u skladu je sa zahtjevima vremena i temelj prepoznatljivosti naših Odsjeka u hrvatskim okvirima. U interesu je Odsjela i pripadajućih mu Odsjeka kao i Sveučilišta općenito da se takav pristup razvija u započetom smjeru.

2.1.6. OTVORENOST

S jedne strane otvorenost prema različitosti jezične i kulturne stvarnosti na Pirinejskom poluotoku čini Odsjek za iberoromanske studije prepoznatljivim u nacionalnim, pa i u međunarodnim okvirima. Stoga je Odjel na kojem se studenti istovremeno susreću s



katalonskim, galješkim, portugalskim i španjolskim jezikom te francuskim jezikom idealno mjesto za uočavanje ljepote različitosti koje stoje u suodnosu te za širenje interesa na razna područja.

S druge strane, francuski kao službeni ili jedan od službenih jezika nekolicine europskih i svjetskih država, omogućuje Odsjeku za francuski jezik i književnost otvorenost za suradnju s mnogim odsjecima izvan RH, o čemu svjedoče ugovori o suradnji navedeni u nastavku teksta. Kako na razini Sveučilišta, tako i na razini Odjela, broj studenata koji na studij dolaze iz drugih područja Republike Hrvatske također svjedoči o otvorenosti i privlačnosti studijskog programa koji on nudi. Još jedan pokazatelj predanosti suradnji i prihvaćanju studenata te znanstvenika i nastavnika s drugih sveučilišta jesu i potpisani ugovori o suradnji u sklopu programa Erasmus s četrnaest sveučilišta: Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat d'Alacant, Universidad Castilla-La Mancha, Universidad de Huelva, Universidade de Vigo, Universidad de Alcalá, Universitat Rovira i Virgili-La universitat pública de Tarragona i Westfälische Wilhelms-Universität Münster (u pripremi je potpisivanje ERASMUS ugovora sa Sveučilištem u Valenciji), te Université Paris Sorbonne-Paris IV, Université Paris Diderot – Paris VII, Université de Bourgogne, Université de Bretagne Occidentale, Université Sophia Antipolis de Nice i Oddelkom za romanistiku Univerze v Ljubljani (U tijeku je priprema za potpisivanje ugovora o suradnji sa Sveučilištem Lorraine (Francuska).

Također, Odjel potiče svoje studente na mobilnost, a mogućnost studiranja proučavanog jezika i pripadajuće kulture na samim izvorima za filološki je studij neprocjenjivo iskustvo. Imajući to u vidu, jedan je od važnih ciljeva Odjela širenje suradnje na još veći broj sveučilišta putem ugovora o suradnji.

Napokon, cilj je Odjela pokazati veću usmjerenost prema javnosti i postići veći stupanj prepoznatljivosti. Konkretna mjera za ostvarenje toga cilja jest uređivanje i održavanje mrežnih stranica Odjela koje trebaju postati jednim od učinkovitih sredstava za kreiranje atraktivnog vizualnog identiteta.

2.1.7. JAČANJE SURADNJE S GOSPODARSTVOM I JAVNIM SEKTOROM U OBRAZOVANJU

Odjel za francuske i iberoromanske studije prepoznaje svoj potencijal za suradnju s javnim i privatnim sektorom, prvenstveno u formiranju kadra za poslove u domeni obrazovanja, prevođenja, turizma i drugih djelatnosti za koje je važno poznavanje stranih jezika.

Prostor za jačanje suradnje proizlazi iz činjenice da je učenje francuskoga i španjolskoga u srednjim školama u Zadarskoj županiji vrlo slabo, a u drugim dijelovima Hrvatske relativno slabo zastupljeno, dok je u osnovnim školama također slaba zastupljenost francuskoga i španjolskoga u nastavi. Drugo područje suradnje, u privatnom sektoru, jest potreba za nastavnicima francuskog i španjolskoga u školama stranih jezika, a tome treba dodati i činjenicu da u gradu Zadru djeluju samo po dva sudska tumača za francuski i španjolski jezik. Jednako tako, članstvom u Europskoj uniji potražnja za prevoditeljima u nacionalnim i međunarodnim okvirima zasigurno će se povećati, pa tako i za prevoditeljima za španjolski jezik, a posebice za prevoditeljima za francuski jezik kao jednog od tri službena jezika Unije. Konačno, za očekivati je da će sve veći broj turista iz zemalja katalonskog, galješkog, portugalskog i španjolskog govornog područja također utjecati na povećanje potrebe za



poznavateljima iberoromanskih jezika u turističkom sektoru. Već smo posvjedočili povećanom broju francuskih turista za našu regiju, a vjerujemo da taj trend neće opadati.

U skladu sa Strategijom Sveučilišta u Zadru, Odjel za francuske i iberoromanske studije vidi priliku za doprinos kulturnom životu šire društvene zajednice u priređivanju kulturnih i umjetničkih događanja te u projektima popularizacije znanosti i kulture koje je moguće ostvariti u suradnji s gradskim i županijskim obrazovnim i kulturnim ustanovama te udrugama civilnog društva.

S tim u vezi Odjel usko surađuje s Hrvatsko-francusko udrugom (Zadar) te s Francuskim veleposlanstvom (Zagreb), a u pripremi je osnivanje udruge prijatelja i bivših studenata odsjeka za francuski jezik (*Alumni*).

2.1.8. UČENJE NA DALJINU I E-UČENJE

Kao sve učestaliji oblik učenja na međunarodnoj razini i kao dio sveukupne Strategije Sveučilišta u Zadru, učenje na daljinu jedna je od kvalitativnih komponenti na čijem poboljšanju aktivno radi i Odjel za francuske i iberoromanske studije. Za uspješan proces implementacije ovakva načina rada nužni su prvenstveno tehnički i infrastrukturni uvjeti, redizajn i reorganizacija službene mrežne stranice Odjela, uvođenje kvalitetnih sustava za e-učenje (*Merlin*, *Moodle* i sl.) te omogućavanje pristupa resursima za učenje na daljinu i e-učenje svim nastavnicima i studentima.

Zadatak 2.1.8.1.

Redizajn i reorganizacija službene mrežne stranice Odjela.

Zadatak 2.1.8.2.

Uvođenje sustava za e-učenje (*Merlin*, *Moodle* i sl.).

Zadatak 2.1.8.3.

Upute studentima i nastavnicima za uporabu dotičnih sustava.

3. ZNANSTVENI RAD I ISTRAŽIVANJE

S obzirom na kadrovsku sliku Odjela nakon odlaska u mirovinu nastavnika u znanstveno-nastavnim zvanjima u proteklih nekoliko godina, Odjelom dominiraju asistenti, što dovodi do prioriteta da svi asistenti u što je kraćem mogućem roku steknu akademski stupanj doktora znanosti. Analogno tome, jednako je važno da postojeći doktori znanosti što prije steknu uvjete za napredovanje iz suradničkih u znanstveno-nastavna zvanja da bi se mogli posvetiti ispunjavanju dugoročnih strateških ciljeva i ostvarivanju planiranih znanstvenih projekata Odjela.

3.1. ZNANSTVENI ČASOPIS

S obzirom na kadrovsku situaciju na Odjelu, financijsko stanje i društveno-političku situaciju u zemlji (predloženi novi uvjeti za izbor u znanstvena zvanja, zakonske izmjene i upute o napredovanju), Odjel u bliskoj budućnosti ne planira pokretanje znanstvenih časopisa niti ponovno pokretanje nekategoriziranog i ugašenog časopisa *Hyeronimus*.



3.2. ZNANSTVENI PROJEKTI

U dugoročne znanstvene projekte Odsjeka za francuski jezik i književnost svakako spada rad na kreiranju informatičke infrastrukture za kreiranje višejezične terminološke baze koja bi poslužila kao temelj za izradu višejezičnog terminološkog rječnika. S obzirom na velik broj specijalističkih disciplina i na izuzetno veliku potrebu za preciznim prevođenjem istih u okviru globalnih komunikacija i razmjene znanja nužno je hrvatsku leksikografiju obogatiti takvim priručnicima.

S obzirom da su mnogi asistenti zaposleni na temelju otvaranja novih studija (razvojna radna mjesta), a ne preko znanstvenih projekata, trenutno na znanstvenim projektima, kao suradnici rade troje nastavnika s Odjela (2 docenta i jedan asistent). Projekt se izvodi u suradnji s IHJJ i Sveučilištem Paris VII (Francuska).

Među dugoročnim znanstvenim projektima planiranima na Odsjeku za iberoromanske studije svakako valja istaknuti izrađivanje udžbenika pod radnim naslovom *Uvod u studij hispanistike* na kojemu će sudjelovati svi nastavnici Odsjeka. Također vrijedi izdvojiti i dva projekta buduće katedre za španjolski jezik kojima će se pokušati odgovoriti na potrebe hrvatske hispanistike u cijelosti. Riječ je o izradi prvog *Hrvatsko-španjolskog rječnika* značajnijeg obujma i o sastavljanju *Gramatike španjolskog jezika*. Nakon projekata o stručnoj terminologiji, Odsjek za francuski jezik i književnost bi u suradnji s drugim frankofonim znanstvenicima trebao pokrenuti projekt hrvatsko-francuskog rječnika. Ovim će projektima Odjel dobiti na prepoznatljivosti i dati silan doprinos na području obaju jezika, francuskog i hrvatskog, a također i hrvatskoj hispanistici.

Zadatak 3.2.1.

Predložiti znanstveni projekt: *Hrvatsko-francuski rječnik*. Predložiti suradnju Odsjeku za romanistiku (Filozofski fakultet u Zagrebu), Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje, stranim partnerskim sveučilištima te ostalim frankofonim znanstvenicima u zemlji i inozemstvu.

3.3. ZNANSTVENO USAVRŠAVANJE U INOZEMSTVU

U sklopu programa Erasmus Odjel za francuske i iberoromanske studije iznimno aktivno surađuje s brojnim europskim sveučilištima (Université Paris Sorbonne-Paris IV, Université Paris Diderot – Paris VII, Université de Bourgogne, Université de Bretagne Occidentale, Université Sophia Antipolis de Nice i Oddelkom za romanistiku Univerze v Ljubljani, Universidad Alcalá de Henares, Universidad Castilla-La Mancha, Universidad de Huelva, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Rovira i Virgili de Tarragona, Universitat d'Alicant, Universidade de Vigo, Westfälische Wilhelms-Universität Münster) i institucijama (MAEC-AECI, Institut Ramon Llull, Xunta de Galicia i Instituto Camões), što studentima i nastavnicima omogućuje različite oblike usavršavanja u inozemstvu. U tijeku je priprema suradnje s još nekoliko europskih sveučilišta: Univerza v Ljubljani, Universidade da Coruña, Universidad de Valladolid, Universidad de Málaga i Universidad de Navarra. Razmjenom nastavnika i studenata omogućuje se horizontalna prohodnost i pokretljivost koja je od presudne važnosti u Bolonjskom obrazovnom sustavu.

S obzirom na to da je znanstveno polje rada Odjela za francuske i iberoromanske studije filologija stranih jezika i književnosti (francuskog, španjolskog, katalonskog, galješkog i portugalskog), znanstveno je usavršavanje u inozemstvu od presudne važnosti za njegove



zaposlenike, a potom neizravno i za studente. Mnogi su djelatnici svoje dosadašnje obrazovanje stekli u inozemstvu gdje su obavljali i različita znanstvena istraživanja, što će se i dalje poticati. U cilju je Odjela uspostaviti suradnju s inozemnim visokoškolskim ustanovama i institucijama i uključiti se u relevantne međunarodne projekte.

Zadatak 3.3.1.

Uspostaviti suradnju s inozemnim visokoškolskim ustanovama i institucijama.

4. DOPRINOS ZAJEDNICI

Počeci Odjela za francuske i iberoromanske studije sežu u 1956. godinu, kada je osnovana Katedra za francuski jezik pri Romanskom odsjeku tadašnjeg Filozofskog fakulteta u Zadru. Početkom sedamdesetih godina XX. stoljeća Katedra je konačno prerasla u Odsjek za francuski jezik i književnost. Osnivanjem integriranog Sveučilišta u Zadru 2002. godine, Odsjek je reorganiziran kao Odjel za francuski jezik i književnost. Do bolonjske reforme, provedene u ak. godini 2005./2006., na Odjelu se izvodio dodiplomski studij francuskog jezika i književnosti koji je prvenstveno osposobljavao nastavnike u osnovnim i srednjim školama te drugim odgojno-obrazovnim ustanovama, javnima (državnima) i privatnima, višim i visokim učilištima i fakultetima. Ovaj je studij priveden kraju u ak. godini 2007./2008.

Odsjek za francuski jezik i književnost trenutno izvodi trogodišnji preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti te dva dvopredmetna diplomatska studija, nastavnički i prevoditeljski. Time se naslanja na bogatu tradiciju negdašnjeg Odsjeka za francuski jezik i književnost koji je formirao generacije nastavnika i profesora francuskog jezika, ali i uvođenjem novih programa nastoji odgovoriti na interese i potrebe društva istovremeno omogućavajući prohodnost studenata i kontinuirano formiranje mladih stručnjaka na specijalističkim područjima.

Odsjek za iberoromanske studije trenutno izvodi trogodišnji preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti, a u tijeku je proces pokretanja diplomatskog studija hispanistike. Taj će studij – kao jedini u Republici Hrvatskoj koji na toj razini nudi program sveobuhvatna usmjerenja u hispanistici – omogućiti nastavak preddiplomskog obrazovanja na matičnom sveučilištu, a time i vertikalnu prohodnost studenata te kontinuirano i cjelovito formiranje mladih stručnjaka u hispanistici. Tako će postojeći znanstveno-nastavni kadar, koji već uvelike doprinosi humanističkoj zajednici na prethodno opisanim razinama, povećati broj svojih članova, a time i spektar svoga djelovanja.

Odjel nudi i diplomatski jednopredmetni studij romanistike koji predstavlja zajednički modul dvaju Odsjeka i naslanja se na neophodnost cjelovitog formiranja mladih stručnjaka iz romanske filologije, što omogućuju u prvom redu bavljenje znanstvenim radom, književnim prevođenjem i kulturnim radom.

Stupanjem na snagu Ugovora o pristupanju Europskoj uniji očekuje se porast potreba za zanimanjem hispanista i specijalista za francuski jezik. Izvjesno je da će se, kako u javnom tako i u privatnom sektoru, povećati potreba za jezičnim stručnjacima za službene jezike Unije pa tako i za francuskim i za španjolskim jezikom. Specifičnost studija španjolskog jezika i književnosti leži u tome što studentima omogućuje dodatno usavršavanje u



katalonskom, galješkom i/ili portugalskom jeziku te upoznavanje njihovih književnosti i kultura, čime mogu izrasti u posrednike između tih kultura i Republike Hrvatske.

U prilog tomu govore i predviđanja Hrvatskoga zavoda za zapošljavanje temeljena na Anketi poslodavaca 2012. prema kojima će se povećati potrebe u području administrativnih i pomoćnih uslužnih djelatnosti te u području obrazovanja. Trenutni deficit hispanista u Zadarskoj je županiji najvidljiviji na primjeru zanimanja sudskog tumača za španjolski jezik: u cijeloj je zadarskoj regiji registriran samo jedan. Stručnjaci za francuske studije i hispanisti zapošljavaju se u obrazovanju (uz položene predmete pedagoškog modula), slobodnim zanimanjima sudskih tumača i prevoditelja, tijelima državne vlasti i gospodarskim subjektima kojima trebaju jezični stručnjaci, znanstvenim institucijama, izdavaštvu, televizijskim kućama i poslovnim subjektima koji s njima surađuju te u turizmu.

Odjel se mora angažirati na promociji francuskog i iberoromanskih jezika kroz projekte ranog učenja stranih jezika.

Zadatak 4.1.

Pokrenuti projekte za rano učenje stranih jezika u školama zadarske regije.

5. LJUDSKI, MATERIJALNI I FINANCIJSKI RESURSI

5.1. ORGANIZACIJA PROSTORA I OPREME

S obzirom da su postojeći prostorni uvjeti apsolutno nedostatni za kvalitetno obavljanje znanstvenog rada: npr. 3 nastavnička kabineta prosječne površine 10m² za 15 zaposlenika i triju predavaonica bez mrežnog pristupa nužno je osiguranje boljih uvjeta rada. Strateški to znači osiguranje barem još dva kabineta površine 10m² i barem još jedne predavaonice s mrežnim pristupom.

Organizacija opreme: povećanje opremljenosti u vidu informatičke opreme i specijaliziranih programa: *Moodle*, audio-lab, mrežno učenje, *open-source web* Odsjeka. Provedba ove stavke ovisi o središnjoj informatičkoj podršci koja je restriktivna u pogledu administratorskih i softverskih zahtjeva kao i u pogledu *builda open-source weba* za e-učenje.

Idealna projekcija opreme: 16 računala opremljenih navedenom programskom bazom, 4 mrežna printera, 2 prijenosna računala i 1 projektor za *opted* varijante skupova, izlaganja, konferencija itd.

Zadatak 5.1.2.

Opremiti mrežnim pristupom sve predavaonice u kojima se odvija nastava obaju odsjeka.

5.2. KADROVSKI UVJETI I STRATEGIJA ZAPOŠLJAVANJA

Na Odsjeku za francuski jezik i književnost zaposleni su sljedeći djelatnici:

1. doc. dr. sc. Đurđa Šinko Depierris (docent)
2. doc. dr. sc. Barbara Vodanović (docent)
3. doc. dr. sc. Tomislav Frleta (docent)
4. dr. sc. Patrick Levačić (viši asistent)
5. dr. sc. Mirna Sindičić Sabljó (viši asistent)



6. dr. sc. Iva Šarić (viši asistent)
7. Larisa Grčić Simeunović, prof. (asistent)
8. Frano Vrančić, prof. (asistent)
9. Maja Kuzmanić, mag. educ. philol. franc. (asistent)
10. mr. sc. Sofija Jakšić (lektor)
11. Marija Crljenko, prof. (lektor)
12. Maja Lukežić Štorga, prof. (lektor)
13. Valérie Derkx, mag. educ. philol. franc. (ugovorni lektor za francuski jezik)

Na Odsjeku za iberoromanske studije zaposleni su sljedeći djelatnici:

1. doc. dr. sc. Maja Zovko (docent)
2. dr. sc. Ivana Lončar (viši asistent)
3. dr. sc. Stijepo Stjepović (viši asistent)
4. Marko Kapović, prof. (asistent)
5. Mario Županović, d.p.u. (asistent)
6. Ana Stanić, prof. (asistent)
7. Lovro Sučić, prof. (asistent)
8. Ivana Zovko, mag. phil. edu. (asistent)
9. Petra Vulić, mag. phil. edu. (naslovni asistent za španjolski jezik)
10. ugovorni lektor Instituta Ramon Llull (katalonski jezik)
11. ugovorni lektor Xunta de Galicia (galješki jezik)
12. ugovorni lektor Instituta Camoes (portugalski jezik)
13. ugovorni stipendist Instituta Camoes (portugalski jezik)

Nastavu na Odjelu također izvodi i vanjska suradnica Odjela mr. sc. Evaine Le Calvé Ivičević (viša lektorica za francuski jezik) s Odsjeka za romanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu, dr. sc. Vanda Mikšić (viša asistentica), prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević (izvanredna profesorica) s Odjela za talijanistiku Sveučilišta u Zadru, prof. dr. sc. Željka Matulina (redovna profesorica) s Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru i doc. dr. sc. Nikola Vuletić (docent) iz Centra za jadranska onomastička istraživanja Sveučilišta u Zadru.

Krajem akad. god. 2011./2012. španjolsko je Ministarstvo vanjskih poslova i suradnje zbog teške gospodarske situacije u Španjolskoj raskinulo bilateralni ugovor s Republikom Hrvatskom, zbog čega Odsjek za iberoromanske studije od akad. god. 2012./2013. ne raspolaže sa stranim lektorom za španjolski jezik. Nedostatak lektora privremeno je ublažen zapošljavanjem naslovnog asistenta koji izvodi lektorske vježbe, a u tijeku su pregovori sa španjolskim i hispanskoameričkim sveučilištima radi sklapanja međusveučilišnih ugovora o stranim lektoratima.

Jedan od većih kadrovskih problema Odsjeka nedostatak je djelatnika u zvanju lektora, budući da su na tržištu rada rijetke osobe koje ispunjavaju zakonom predviđene uvjete za izbor na radno mjesto lektora (tri objavljena rada i tri godine rada u struci).

Također, strategiju zapošljavanja teško je predviđati u uvjetima zabrane zapošljavanja u javnom sektoru; međutim, kao kadrovski prioriteti Odjela mogu se istaknuti:

- a. lektor ili viši lektor za španjolski jezik
- b. lektor ili viši lektor za francuski jezik



- c. ugovorni lektor za španjolski jezik (MAEC-AECI ili lektor zaposlen na temelju međusveučilišnih recipročnih ugovora)
- d. ugovorni lektor za francuski jezik
- e. asistent iz interdisciplinarnog područja
- f. naslovni asistent za područje tehničkih znanosti (*Informatika za prevoditelje*)
- g. asistent iz metodike nastave stranog jezika
- h. ugovorni lektor za hispanskoameričke varijetete španjolskoga jezika
- i. znanstveni novaci na budućim projektima Odsjeka

5.2.1. KATEDRA ZA ŠPANJOLSKI JEZIK

U razvojnoj perspektivi Odsjeka za iberoromanske studije, buduća Katedra za španjolski jezik bit će zadužena za izvođenje jezikoslovnih kolegija koji čine program preddiplomskog studija španjolskog jezika i književnosti kao i planiranih diplomskog studija hispanistike te prevoditeljskog smjera diplomskog studija hispanistike.

Sadašnji kadar kojim raspolaže buduća Katedra za španjolski jezik čine zaposlenici Odsjeka:

- dr. sc. Ivana Lončar, viši asistent,
- Marko Kapović, prof., asistent,
- Lovro Sučić, prof., asistent,
- Ivana Zovko, mag. phil. edu, asistent.

Vanjski suradnici koji izvode kolegije u nadležnosti buduće Katedre za španjolski jezik jesu:

- dr. sc. Nikola Vuletić, docent
- Petra Vulić, mag. phil. edu., naslovni asistent.

S obzirom na važnost lektorskih vježbi za studij stranog jezika i njihov sadašnji nedostatak, strateški je interes Odsjeka za iberoromanske studije proširiti Katedru za španjolski jezik zapošljavanjem lektora ili višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, granu romanistike (vježbe iz španjolskog jezika). Strateški je cilj Katedre za španjolski jezik također i unaprjeđenje postojećih djelatnika u znanstveno- nastavna zvanja.

Zadatak 5.2.1.1.

Unaprjeđenje nastavnika buduće Katedre za jezik u znanstveno-nastavna zvanja.

Zadatak 5.2.1.2.

Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.

Zadatak 5.2.1.3.

Pokretanje znanstvenih projekata na razini oba Odsjeka i pripadajućih katedri.

Zadatak 5.2.1.4.

Osnivanje Katedre za španjolski jezik.

5.2.2. KATEDRA ZA HISPANSKE KNJIŽEVNOSTI

Buduća Katedra za hispanske književnosti trenutno broji tri člana (docent, viši asistent, asistent). Strateški ciljevi buduće katedre za hispanske književnosti su: znanstveno-nastavno



napredovanje postojećeg kadra i njegovo proširenje u svrhu što bolje pokrivenosti nastavnih, znanstvenih i kulturnih djelatnosti poput domaćih i međunarodnih znanstvenih projekata, skupova i drugih aktivnosti.

Nadalje, u interesu je cijelog Odsjeka što skorije otvaranje knjižnice i čitaonice koje obuhvaća uređenje i opremanje prostora predviđenog za tu namjenu, uspostavu radnog vremena, zapošljavanje knjižničara, popisivanje postojeće knjižnične građe i njeno povećanje, odnosno nabava neophodnih jedinica prvenstveno iz obavezne studentske lektire.

Zadatak 5.2.2.1.

Znanstveno-nastavno napredovanje postojećeg kadra.

Zadatak 5.2.2.2.

Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.

Zadatak 5.2.2.3.

Zapošljavanje knjižničara u svrhu otvaranja knjižnice i čitaonice Odsjeka za iberoromanske studije.

5.2.3. KATEDRA ZA HISPANSKE KULTURE

Buduća Katedra za hispanse kulture raspolaže s trenutno jednim zaposlenim suradnikom u nastavi koji izvodi nastavu iz pet kolegija iz područja kulture, civilizacije i hispanskih kultura. Osnivanje katedre za hispanse kulture ovisit će o akviziciji novih radnih mjesta i mogućnosti rada na obimnijem programu.

S obzirom na dosadašnju dinamiku zapošljavanja na Odsjeku: 4 zaposlenika na području jezika, 3 na književnosti i 1 na kulturalnim studijima, strateški bi bilo uputno sljedeće zapošljavanje usmjeriti na još jedno radno mjesto na budućoj Katedri za hispanse kulture.

Zadatak 5.2.3.1.

Znanstveno-nastavno napredovanje postojećeg kadra.

Zadatak 5.2.3.2.

Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.

Zadatak 5.2.3.3.

Osnivanje Katedre za hispanskoameričke studije.

5.2.4. KATEDRE NA ODSJEKU ZA FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

U razvojnoj perspektivi Odsjeka za francuski jezik i književnost možemo predvidjeti 2 katedre koje bi bile integralni dijelovi Odsjeka za francuski jezik i književnost: Katedru za francuski jezik i Katedru za književnost i civilizaciju.

Buduća Katedra za francuski jezik bila bi zadužena za izvođenje jezikoslovnih i jezičnih kolegija koji čine program preddiplomskog studija i diplomskog studija francuskog jezika i književnosti prevoditeljskog i nastavnčkog smjera.



Strateški će cilj Katedri biti unaprjeđenje postojećih djelatnika u viša znanstveno-nastavna i nastavna zvanja, u svrhu unaprjeđenja nastave i mogućnosti pokretanja znanstvenih i stručnih projekata, a sve to u cilju postizanja što kvalitetnijih rezultata na svim područjima: znanstvenim, nastavnim, društvenim.

Angažiranje u nastavi još jednog stranog lektora čini se kao najbolji način osiguranja kvalitetne nastave francuskog jezika s posebnim osvrtom na funkcionalne stilove i varijetete francuskog jezika budući da je taj aspekt do sada izostajao u programu, što se pokazuje kao nedostatak.

Strateški cilj buduće Katedre za književnost i civilizaciju bio bi unaprjeđenje nastavnika u viša znanstvena zvanja i njihovo usavršavanje u specijalističkim područjima (kazalište, film, poezija, frankofonske književnosti i civilizacija, kulturalne studije) u svrhu unaprjeđenja nastave ali i profiliranja Katedre i Odsjeka u okviru postojećih studija francuskog jezika i književnosti.

Zadatak 5.2.4.1.

Angažiranje još jednog stranog lektora uz pomoć projekata suradnje sa stranim sveučilištima.

Zadatak 5.2.4.2.

Pokretanje znanstvenih i stručnih projekata na razini katedre

Kako bi studentima bilo omogućeno kvalitetno podučavanje iz područja metodike francuskog jezika i metodike nastave stranih jezika uopće nužno je kao strateški cilj omogućiti unaprjeđenje nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i zapošljavanje još barem jednog nastavnika sa specijalizacijom iz metodike nastave stranih jezika.

Zadatak 5.2.4.3.

Unaprjeđenje nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje.

Zadatak 5.2.4.4.

Angažirati vanjskog suradnika do zapošljavanja nastavnika iz područja metodike nastave stranih jezika.

Strateški je cilj Odsjeka za francuski jezik i književnost omogućiti napredovanje nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i zapošljavanje istih na radno mjesto docenta, kao i zapošljavanje jednog lektora za kolegije *Prevođenje s hrvatskoga jezika na francuski*.

Kako je danas nastavu iz prevoditeljstva neophodno obogatiti kolegijem *Informatika za prevoditelje*, nužno je zaposliti informatičara u naslovno zvanje asistenta iz tehničkog područja koji bi nam omogućio ostvarivanje još jednog strateškog cilja, a to je pokretanje informatičke infrastrukture za strateške projekte vezane uz izradu terminološke baze.

Trenutno su na prevoditeljskom studiju angažirani i nastavnici sa srodnih Odjela Sveučilišta u Zadru, i to prof. dr. sc. Željka Matulina (izvanredni profesor) s Odjela za germanistiku i prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević (redovni profesor) s Odjela za talijanistiku.



Zadatak 5.2.4.5.

Napredovanje nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na redno mjesto docenta iz traduktologije

Zadatak 5.2.4.6.

Zapošljavanje lektora

Zadatak 5.2.4.7.

Zapošljavanje naslovnog asistenta iz područja tehničkih znanosti

5.3. FINACIJSKI RESURSI

Odjel za francuske i iberoromanske studije financira se iz tzv. glavarina (1.825,00 kn po studentu) i školarinama studenata koji plaćaju studij. Potonji je iznos teško utvrditi budući da ni Financijska služba Sveučilišta ni Studentska služba ne raspolažu s točnim brojem studenata koji plaćaju studij. Osim toga, studenti koji plaćaju studij, u skladu sa svojim statusom, imaju različite financijske obveze prema Sveučilištu (puna školarina, školarina po semestru, školarina prema broju ECTS bodova) te je godišnje prihode Odsjeka nemoguće precizno odrediti.

Procjenjuje se da svaki Odsjek raspolaže s cca. 140.000,00 kn godišnje (kalk. na bazi kvote od 40 studenata), što je iznos koji ne odgovara potrebama Odsjeka (oprema, literatura, znanstveni skupovi, kotizacije za objavljivanje u međunarodnim časopisima i dr.). Strateški bi bilo nužno smanjiti rashode odjelnih proračuna vezanih uz korporativna i centralna mjesta troška: obvezna literatura, namještaj, IT oprema, vanjska suradnja i povećati rashode za stručno usavršavanje, kotizacije za strane časopise, literaturu za znanstveno usavršavanje.

Strateški treba razmišljati o dodatnim sredstvima putem EU fondova, *mutual* zaklada i jasnije usmjerene suradnje sa stranim institucijama koje djelomično financiraju programske sadržaje na galješkom, katalonskom i portugalskom jeziku: Xunta de Galicia, Institut Ramon LLull i Institut de Camões i na francuskom jeziku: Agence Universitaire de la Francophonie (AUF).

Zadatak 5.3.1.

S obzirom na smjernice preraspodjele financijskih sredstava na integriranom sveučilištu Odjelnog tipa nedostatnost sredstava za navedene stavke nameće strateško povećanje upisnih kvota na Odsjeku za iberoromanske studije s trenutnih 40 ili 50 na 60 u korelaciji s dinamikom novog zapošljavanja.

Zadatak 5.3.2.

Pronaći alternativne načine financiranja.

6. LEKTORATI

Iako formalno ne postoji francuski lektorat, gotovo od osnutka Odsjeka za francuski jezik i književnost, na Odsjeku je zaposlen i jedan ugovorni strani lektor na osnovu suradnje s Veleposlanstvom Republike Francuske u Hrvatskoj i Ministarstva vanjskih poslova Republike Francuske. Ugovorni strani lektor nositelj je i izvođač kolegija za stjecanje jezičnih



kompetencija koji su predviđeni studijskim programima na Odsjeku i odobreni od strane Senata Sveučilišta.

Strani lektor radi na promociji francuskog jezika putem izvannastavnih aktivnosti u koje su uključeni kako studenti tako i učenici osnovnih i srednjih škola u gradu i županiji kao i ostali nastavnici s Odsjeka.

6.1. ŠPANJOLSKI LEKTORAT

Španjolski lektorat Ministarstva vanjskih poslova i suradnje Kraljevine Španjolske (MAEC-AECI) djelovao je na Sveučilištu u Zadru od akad. god. 2006./2007. do akad. god. 2011./2012., kada je ukinut jednostranim raskidanjem bilateralnog ugovora Kraljevine Španjolske i Republike Hrvatske zbog teške gospodarske situacije u Španjolskoj.

Odsjek je bez sumnje zainteresiran za obnovu lektorskog ugovora, budući da kadrovske potrebe iziskuju ne jedno, nego dva radna mjesta na kojima bi bili zaposleni izvorni govornici jezika.

S obzirom na politiku zapošljavanja, Zakon o strancima i druge odredbe koje reguliraju zapošljavanje stranih državljana, po ulasku RH u Europsku Uniju planira se razmotriti mogućnost zapošljavanja izvornih govornika, putem međusveučilišnih ugovora ili suradnje s hrvatskim veleposlanstvima u Španjolskoj i Hispanskoj Americi kako bi se studentima omogućila nastava s izvornim govornikom.

6.2. GALJEŠKI LEKTORAT

Galješki je lektorat pri Odsjeku aktivan od njegovih samih početaka i započeo je s radom u akademskoj godini 2007./2008. Strateški cilj Odsjeka, u suradnji s Galješkom vladom (Xunta de Galicia), održati i po mogućnosti još unaprijediti postojeći visok stupanj suradnje u sklopu koje je na Odsjeku trajno prisutan jedan lektor koji izvodi nastavu iz galješkog jezika i književnosti te organizira niz popratnih kulturnih aktivnosti.

6.3. KATALONSKI LEKTORAT

Katalonski studiji u Zadru započeli su u akad. god. 2006./2007. otvaranjem lektorata Instituta Ramon Llull. U ovom slučaju Republika je Hrvatska, zbog nepostojanja odgovarajućeg reciprocitetnog hrvatskog lektorata u Kataloniji, od akad. god. 2013./2014. odlučila ukinuti radno mjesto katalonskog lektora koje je financirano iz državnog proračuna RH.

U tijeku su pregovori s Institutom Ramon Llull o nastavku suradnje i alternativnim načinima financiranja kako bi se katalonski studiji održali.

6.4. PORTUGALSKI LEKTORAT

Od samog osnivanja i pokretanja studija španjolskog jezika i književnosti, Odsjek za iberoromanske studije uspješno surađuje s Institutom Camões zaduženim za promicanje portugalskog jezika i kulture. U tu se svrhu održavaju razne kulturne aktivnosti, a nastava iz portugalskog jezika i književnosti nudi se kao izborna studentima španjolskog jezika i književnosti i studentima ostalih studijskih programa na Sveučilištu u Zadru. Zbog iznimno



velikog interesa za navedene izborne kolegije razmatra se mogućnost pokretanja diplomskog studija luzitanistike (prevoditeljski smjer) i preddiplomskog studija portugalskog jezika i književnosti koja bi obuhvaćala povećanje satnice i proširenje postojećeg kadra.

6.5. OSNIVANJE NOVIH LEKTORATA

S obzirom na financijske prilike i nove zakonske odredbe, u bliskoj budućnosti ne planira se osnivanje novih lektorata.

Umjesto pokretanja novih lektorata prioritet je Odsjeka rješavanje pitanja nastavnika izvornog govornika za španjolski jezik.

7. POKRETANJE NOVIH STUDIJSKIH PROGRAMA

U tijeku je izdavanje dopusnice za dva diplomatska studija hispanistike (opći i prevoditeljski smjer) kako bi se osigurala vertikalna prohodnost studenata.

Po konsolidaciji diplomatskih studija hispanistike planira se pokretanje diplomskog studija luzitanistike (prevoditeljski smjer).

Po izboru nastavnika lingvistike u znanstveno-nastavna zvanja planira se pokretanje još jednog diplomskog studija hispanistike (nastavnički smjer).



8. AKCIJSKI PLAN PROVEDBE STRATEŠKIH CILJEVA

Napomena:

Zbog ograničavajućih zakonskih odredbi i postupaka koji nisu u nadležnosti Odjela (izdavanje dopusnica za diplomatske studije), za neke je strateške ciljeve nemoguće ustvrditi kalendarski točan akcijski plan provedbe.

STRATEŠKI CILJ	AKCIJSKI PLAN PROVEDBE
2.1.1. STUDIJSKI PROGRAMI	
Zadatak 2.1.1.1. Pokrenuti i konsolidirati dva smjera diplomatskih studija hispanistike (opći i prevoditeljski).	akad. god. 2013./2014.
Zadatak 2.1.1.2. Reformirati studij romanistike te ga učiniti atraktivnijim mogućnošću izbora frankofonih i hispanističkih modula	po pokretanju diplomatskih studija hispanistike
Zadatak 2.1.1.3. Ustrojiti diplomatski studij španjolskog jezika i književnosti – nastavnički smjer.	po konsolidaciji diplomatskih studija hispanistike
Zadatak 2.1.1.4. Ustrojiti diplomatski studij luzitanistike – prevoditeljski smjer.	po konsolidaciji diplomatskih studija hispanistike
Zadatak 2.1.1.5. Ustrojiti preddiplomski studij portugalskog jezika i književnosti.	po konsolidaciji diplomatskih studija hispanistike
Zadatak 2.1.1.6. Reformirati preddiplomski studij hispanistike te unutar diplomatskih studija hispanistike ponuditi mogućnost jednopredmetnog diplomatskog studija (španjolsko-katalonski, španjolsko-galješki i španjolsko-portugalski modul).	po konsolidaciji diplomatskih studija hispanistike
2.1.3. KVALITETA OBRAZOVNOG PROCESA	
Zadatak 2.1.3.1. Provoditi studentske evaluacije nastavnika i nastavnog rada i procesa.	od akad. god. 2011./2012.



Zadatak 2.1.3.2. Provoditi samoevaluaciju nastavne aktivnosti.	od akad. god. 2011./2012.
Zadatak 2.1.3.3. Provoditi analizu podataka o atraktivnosti studija te na osnovu dobivenih rezultata revidirati postojeće studijske programe u svrhu njihovog poboljšanja.	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.3.4. Dodatno educirati nastavnike.	od akad. god. 2007./2008.
Zadatak 2.1.3.5. Poticati na mobilnost i suradnju s drugim sveučilištima i znanstvenim institucijama.	od akad. god. 2007./2008.
Zadatak 2.1.3.6. Poticati individualni edukacijski pristup i nastavu usmjerenu prema studentu.	od akad. god. 2007./2008.
Zadatak 2.1.3.7. Uspostaviti odnos broja studenta na jednog nastavnika od 10:1.	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.3.8. Povećati knjižničnu građu te otvoriti knjižnicu za iberoromanske studije.	od akad. god. 2012./2013.
2.1.4. UČINKOVITOST I IZVRSNOST NA STUDIJIMA	
Zadatak 2.1.4.1. Kontinuirano povećati prolaznost studenata ne mijenjajući pritom razinu ostvarenih ishoda učenja.	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.4.2. Težiti povećanju broja studenata koji završavaju preddiplomsku razinu u odnosu na postojeće stanje.	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.4.3. Težiti smanjivanju prosječne duljine studiranja.	od akad. god. 2012./2013.



Zadatak 2.1.4.4. Unaprijediti model studentskog mentorstva.	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.4.5. Uvesti godišnje nagrade za izvrsne studente na razini Odsjeka.	od akad. god. 2013./2014.
2.1.8. UČENJE NA DALJINU I E-UČENJE	
Zadatak 2.1.8.1. Redizajn i reorganizacija službene mrežne stranice Odjela.	akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.8.2. Uvođenje sustava za e-učenje (<i>Merlin, Moodle</i> i sl.).	od akad. god. 2012./2013.
Zadatak 2.1.8.3. Upute studentima za uporabu dotičnih sustava.	od akad. god. 2012./2013.
3. ZNANSTVENI RAD I ISTRAŽIVANJE	
Zadatak 3.2.1. Predložiti znanstveni projekt: Hrvatsko-francuski rječnik.	dugoročni projekt po okupljanju istraživačkog tima
Zadatak 3.3.1. Uspostaviti suradnju s inozemnim visokoškolskim ustanovama i institucijama	od ak.god 2013./2014.
4. DOPRINOS ZAJEDNICI	
Zadatak 4.1. Pokrenuti projekte za rano učenje stranih jezika u školama zadarske regije	od akad. god. 2013./2014.
5. LJUDSKI, MATERIJALNI I FINACIJSKI RESURSI	
Zadatak 5.1.2. Opremiti mrežnim pristupom sve predavaonice u kojima se odvija nastava obaju odsjeka.	od akad. god. 2013./2014.



Zadatak 5.2.1.1. Unaprjeđenje nastavnika Katedre za španjolski jezik u znanstveno-nastavna zvanja.	po stjecanju uvjeta za izbor u više zvanje
Zadatak 5.2.1.2. Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.	po isteku zabrane zapošljavanja u javnom sektoru
Zadatak 5.2.2.3. Pokretanje znanstvenih projekata.	po izboru djelatnika u znanstveno-nastavna zvanja
Zadatak 5.2.2.1. Znanstveno-nastavno napredovanje postojećeg kadra.	po stjecanju uvjeta za izbor u više zvanje
Zadatak 5.2.2.2. Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.	po isteku zabrane zapošljavanja u javnom sektoru
Zadatak 5.2.2.3. Zapošljavanje knjižničara u svrhu otvaranja knjižnice i čitaonice Odsjeka za iberoromanske studije.	od akad. god. 2013./2014.
Zadatak 5.2.3.1. Znanstveno-nastavno napredovanje postojećeg kadra.	po stjecanju uvjeta za izbor u više zvanje
Zadatak 5.2.3.2. Zapošljavanje novog znanstvenog osoblja.	po isteku zabrane zapošljavanja u javnom sektoru
Zadatak 5.2.3.3. Osnivanje Katedre za hispanskoameričke studije.	po izboru djelatnika u znanstveno-nastavna zvanja
Zadatak 5.2.4.3. Unaprjeđenje nastavnika Katedre za nastavničke studije u znanstveno-nastavno zvanje	po stjecanju uvjeta za izbor u zvanje
Zadatak 5.2.4.4. Zapošljavanje nastavnika iz područja metodike nastave stranih jezika	po isteku zabrane zapošljavanja u javnom sektoru



Zadatak 5.2.4.5. Napredovanje nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na redno mjesto docenta iz traduktologije	po stjecanju uvjeta za izbor u zvanje
Zadatak 5.2.4.6. Zapošljavanje lektora	po isteku zabrane zapošljavanja u javnom sektoru
Zadatak 5.2.4.7. Zapošljavanje naslovnog asistenta iz područja tehničkih znanosti	u akad. godini 2012./13.
Zadatak 5.3.1. S obzirom na smjernice preraspodjele financijskih sredstava na integriranom sveučilištu Odjelnog tipa nedostatnost sredstava za navedene stavke nameće strateško povećanje upisnih kvota na odsjeku za iberoromanske studije s trenutnih 40 na 50 ili 60 u korelaciji s dinamikom novog zapošljavanja.	povećanje kvota od akad. god. 2013./2014.
Zadatak 5.3.2. Pronaći alternativne načine financiranja.	po ulasku RH u EU

9. SWOT ANALIZA

STRENGTH / SNAGE (S)	WEAKNESSES / SLABOSTI (W)
- mlad i perspektivan visoko obrazovan kadar - interdisciplinarnost - iberoromansko usmjerenje (studiji drugih iberoromanskih jezika i književnosti) - iznimno visok interes studenata - usporedivost programa s drugim domaćim i stranim sveučilištima - kulturne i izvananstavne aktivnosti koje doprinose poboljšanju i nadopunjavanju programa studija - mobilnost nastavnika i studenata	- nedovoljan broj nastavnika u znanstveno-nastavnom zvanju - preopterećenost administrativnim poslovima i nedostatak vremena za bavljenje znanosti - nedostatak financijskih sredstava - nedostatak opreme (literatura, računalna oprema) - neadekvatni prostorni uvjeti - nedostatak fonolaboratorija - preopterećenost lektora što za rezulta ima rad u velikim grupama



OPPORTUNITIES / MOGUĆNOSTI (O)	THREATS / PRIJETNJE (T)
- potražnja za zvanjima za koja se obrazuju studenti Odjela na tržištu rada - deficitarnost sudskih tumača za španjolski i francuski jezik u zemlji i regiji - ulazak u EU i mogućnost međunarodne suradnje - mogućnost realizacije interdisciplinarnih međunarodnih projekata	- novi Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju - Pravilnik o uvjetima izbora u znanstvena zvanja - uputa o napredovanju suradnika u nastavi